

fñahlen tarba er machte ihnen einen Gang PS 46,18; [G] *tarba itken b-lēlya qorša* unterwegs wurde es kalt in der Nacht II 38.21; *kō m-tarba!* Geh aus dem Weg! II 79.35 - cstr. [M] *tarbiṭ tēčča* der Weg nach ʿĒn ət-Tīne III 60.5; *tarbil tebna* astr. Milchstraße; [B] *terbiz zefča* asphaltierter Weg I 60.131; [G] *ca tarbi himəš* auf dem Weg nach Ḥomš II 17.67 - mit suff. 3 sg. m. [M] *nmawkef p-tarbe* daß wir uns ihm in den Weg stellen; daß wir ihn aufhalten IV 26.6; [G] *wōb p-tarbi* er war ihm im Weg II 4.28; *aṭan p-tarbe* sie (f. pl.) liefen ihm über den Weg II 26.22 - mit suff. 1 sg. [M] *la čawkef p-tarbi!* steh mir nicht im Weg! J 37; [G] *tarbay* II 22.4 - pl. *tarbō* [M] III 5.1, [G] II 19.2, [B] *tirbō* I 92.5; [M] *ommṭa ti ca tarbō* Leute, die unterwegs sind; III 8.38; [B] *mafərkit tirbō* Wegkreuzung I 88.122 - mit suff. 3 pl. c. *iskel šammeṭ m-tirbēn* er ging ihnen weiterhin aus dem Weg; er flüchtete vor ihnen I 96.43 - mit suff. 1 pl. *tēle tirbaynaḥ ca nafaḥ* unsere Wege führten uns zu einem Tunnel I 21.23

tarrōba Wanderer [M] IV 3.6

čitriḇa Training, Übung, Ausbildung (bei einem Kind unter arab. Einfluß *ča-triḇa* ST 3.4.2,25)

trgl [M] *turgallūta* [syr.-arab. *tərgalle* cf. طرغلة u. طرغلة BARTH. S. 83, FEGHALI 1918 S. 42, cf. τρυγών] zool. Turteltaube - pl. *turgallō* - zpl. *tur-*

gall; [G] → *drgl*

trgm → rgm

trhm *terhma* [درهم < δραχμή < phön./hebr. דרכלמן LEWY H. 1985 S. 118] Dirham (jordanische Währung oder veraltete Gewichtseinheit 2,7 gr)

trk¹ [ترك] I [B] *itrak, yutruk* (selten, cf. → *tšr*) zurücklassen - prät. 1 pl. *tarəklaḥəl xull garḏō* wir ließen alle Sachen zurück I 60.91; [G] → *črč*

trk² [درک] IV *atrek, yatrek* erkennen, verstehen, begreifen, sich bewußt werden - präs. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. m. [M] *ču matrekle* er erkennt es (Talent) nicht III 99.6

trk³ *turkīya* [ترکیة] Türkei [M] III 99.56

turkay Türke; cf. → *črk*

turk arab. Türke, türkisch [M] B-M 16 - pl. *trāk* B-M 9

trk⁴ *tarak* [Kurzform v. *traktōr* → *trktr*] Traktor [G] II 25.29 - pl. *tarakō* II 25.29; [B] *trakkō* I 40.52; → *trktr*

trkl [درکل < türk. *tekerlemek* BARTH. 237, Metathesis unter Einwirkung von → *črk*] I [M] *tarkal, ytarkal* (intr.) (hin-)unterrollen, herabrollen, hinunterkullern - prät. 3 sg. m. III 44.54 - präs. 3 sg. m. *mtarkal* III 83.23 - präs. 3 pl. m. *camtarklin* III 44.58

I [M] *tarkel, ytarkel* tr. hinabrollen (lassen) - subj. 3 pl. m. *ytarklun* B-G 7; *bess ytarklull qurmayhun* wenn sie ihre Holzklotze hinunterrollen B-G 6 - präs. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. m. *mtarklille* sie rollen ihn hinunter